

African Union Anthem

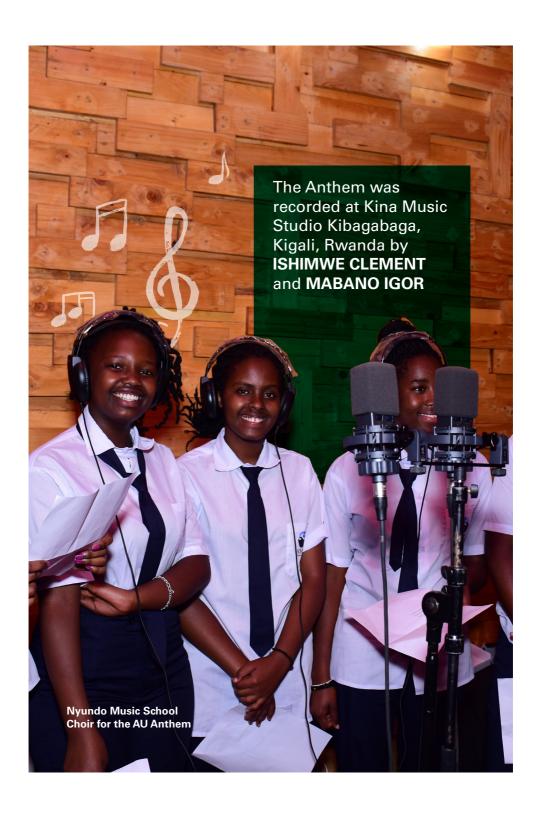
Hymne de l'Union Africaine

Hino da União Africana

Himno del <u>Uni</u>ón Africana

Wimbo ya Umoja wa Afrika

نشيد الإتحاد الأفريقي



# NOTE FROM THE DIRECTOR

An anthem is a rallying call to all those who hear it to stand together in celebration of past, present and hopes for the future.

The African Union Anthem celebrates our victory over the yokes of colonialism and apartheid, calls on each and every African to aspire for better and build the strong foundation today that will lead to a greater future for our motherland symbolised in unity and solidarity between African countries and the peoples of Africa in a spirit of renewed Pan-Africanism.

Undertaking to record the AU Anthem was not only a quest to ensure all Africans are able to hear, learn and sing along to our common song; but it was also important to ensure that the song was captured in the youthful voices of Africa's next generation.

The students of Nyundo Music School in Rwanda, not only availed their time but passionately supported this endeavour to ensure that they could deliver the best of themselves to this historic project and our sincere gratitude goes out to these young people.

I hope as you listen and read the words of the Anthem the true significance of the melody, rhyme and lyrics will impact you and remind you that We are African and we are proud

Leslie Richer
Director,
Information & Communication



#### **African Union Anthem**

Let us all unite and celebrate together
The victories won for our liberation
Let us dedicate ourselves to rise together
To defend our liberty and unity.

# Chorus O Sons and Daughters of Africa Flesh of the Sun and Flesh of the Sky Let us make Africa the Tree of Life.

Let us all unite and sing together
To uphold the bonds that frame our destiny
Let us dedicate ourselves to fight together
For lasting peace and justice on earth.

Let us all unite and toil together To give the best we have to Africa The cradle of mankind and fount of culture Our pride and hope at break of dawn.





### Wimbo ya Umoja wa Afrika

Tuungane sote na tusherehekee pamoja Ushindi kwa ukumbozi wetu Tujitoe wenyewe tusimame pamoja Kuulii nda uhuru na umoja wetu.

#### Chorus:

Enyi bwana na binti wa Afrika Mwili wa jua, mwili wa Anga Tuifanye Afrika m'ti wa uzima.

Tuungane sote tuimbe pamoja Kuenzi mshika mano hatima yetu Tujitoe wenyewe kupamba na pamoja Uhuru na umoja vitawale.

Tuungane sote na tujibidishe Kutoa kilicho bora kwa Afrika Chimbuko la wana dam chemchem yauta maduni Tumaini letu wakati wa mafarakano.



## نشيد الإتحاد الأفريقي

هيا بنا جميعا لتوحيد صفوفنا والاحتفال سويا بالانتصارات المحققة لتحريرنا كرجل واحد هيا بنا للدفاع عن حريتنا ووحدتنا

يا أبناء وبنات أفريقيا لب الشمس وكبد السماء أفريقيا شجرة الحياة

هيا بنا جميعا لتوحيد صفوفنا وبالاناشيد نرفع اصواتنا وبالروابط القوية نقرر مصيرنا وللكفاح نكرس حياتنا من أجل السلام الدائم والعدالة على اراضينا

هيا بنا جميعا لتوحيد صفوفنا والعمل بحزم وعزم بكل ما في وسعنا في سبيل أفريقيا نضحي بأنفسنا مهد البشرية ومنبع الثقافة في قارتنا هي عزتنا وطلوع الفجر عليها أملنا



### Hymne de l'Union Africaine

Unissons-nous tous et célébrons ensemble, Les victoires de notre libération. Engageons-nous et levons-nous tous comme un seul Homme, Pour défendre notre liberté et l'unité.

## Chœur:

Oh Chers fils et filles de l'Afrique, Chair du Soleil et Chair du Ciel, Faisons de l'Afrique l'Arbre de Vie.

Unissons-nous et chantons tous ensemble, Pour maintenir les liens de notre destin. Consacrons-nous et combattons tous comme un seul homme, Pour la paix et la justice durables sur terre.

> Unissons-nous et travaillons dur ensemble, Pour donner le meilleur de nous à l'Afrique, Berceau de l'humanité et source de la culture, Notre fierté et l'espérance au levé du jour.





#### Hino da União Africana

Unámo-nos e celebramos juntos, As victórias da nossa libertação. Dediquemo-nos e levantemos todos, Para defender nossa liberdade e unidade.

#### Chorus:

Oh filhos e filhas de África, Essência do Sol e Essência do Céu, Façamos de África a Árvore da Vida.

Unámo-nos e cantemos juntos, Para manter laços do nosso destino. Dediquemo-nos e combatemos todos, Para paz durável e justiça sobre a Terra.

Unámo-nos e trabalhemos juntos, Para dar melhor de nós à África, Berço da humanidade e fonte de cultura, Nosso orgulho e esperança para sempre.



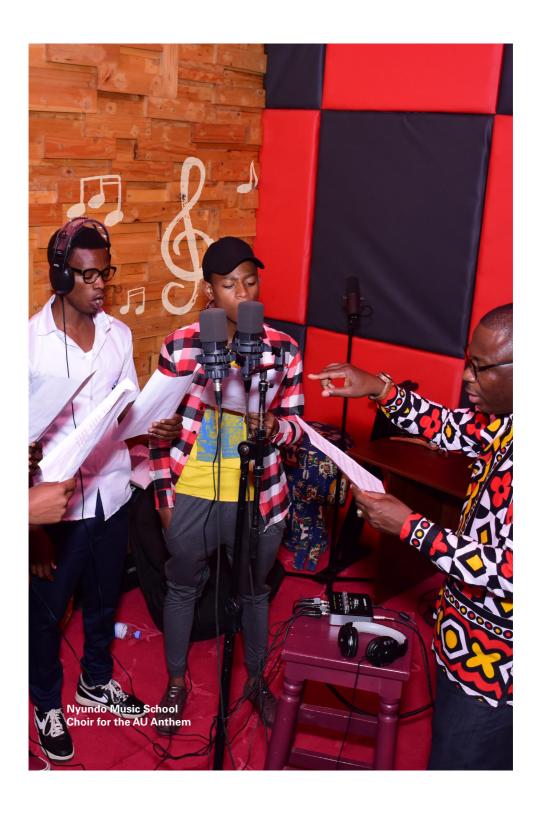
#### Himno del Unión Africana

Unámonos y celebremos juntos Las victorias ganadas para nuestra liberación Dediquémonos a levantarnos juntos Para defender nuestra libertad y unidad.

Chorus: Oh hijos y hijas de África Carne del sol y carne del cielo Hagamos de África el Árbol de la vida.

Unámonos y cantemos todos juntos Para matener los lazos que enmarcan nuestro destino Dediquémonos a luchar juntos Por una paz y justicia en la tierra.

Unámonos y trabajemos juntos Para dar lo mejor que tenemos a África La cuna de la humanidade y fuente da cultura Nuestro orgullo y esperanza del amanecer.





## NYUNDO MUSIC SCHOOL MUHANGA CAMPUS

Our thanks to the Principal, Teachers and Staff of Nyundo Music School

MURIGANDE JACQUES (POPO)
(Prinicpal/ Supervisor) MURENZI
JANVIER (Second Conductor)

BENIMPUHWE LOUIS NOEL (Piano) UWAYEZU ARIEL (Alto)
UMUTONI JEANNETTE (Alto) KANOHELI RUTH (Soprano) KAMIKAZI
LINDA (Soprano) KWIZERA ESTHER (Alto) UWAMAHORO ASSER
(Soprano) ISHIMWE DIVINE (Soprano) NIYONDAMYA AGAPE QUEEN
(Soprano) GATETE SHARON (Soprano) NIKEZA ALICE (Soprano)
BUKURU JENNIFER (Soprano) ISIMBI BARRICK (Alto) UWASE
DORCUS (Alto) INGABIRE MADIO (Alto) UWAMAHORO CHRISTINE
PEACE (Soprano) NTAGANDA CHANCELLIER (Tenor) MIRASANO
PHILIPPE (Bass) NGENZI JONATHAN (Tenor) NTAKIRUTIMANA DANNY
(Tenor) RUZIMA BILL (Tenor) KAYONGA PASCAL (Tenor) NIYITEGEKA
FRNACOIS (Tenor) MUGISHA LIONEL (Tenor) MUGISHA FRANK (Bass)
KUBWIMANA ISRAEL (Bass) MUGENGAKAMERE JOACHIM (Bass)
IMANIZABAYO LYDIA (Alto) MFURIKEYE CHARTINE (Alto) BUTOYA
SHAKIRA (Soprano) NTWARI ROGER (Bass)

**The Government of Rwanda (GoR)** is presently involved in the process of developing Sector Strategies to implement EDPRS programs. As stated in the Country's Vision 2020, one of the identified development pillars is **Human Resource Development (HRD)**. The importance of this Pillar is embedded in the empowerment of individuals through skills development.

**The Workforce Development Authority (WDA)** was established by the Government of Rwanda to provide a strategic response to the skills development challenges facing the country across all sectors of the economy. The scope of skills development is too wide to be achieved by

WDA on its own. Its therefore imperative that WDA partners with Private Sector, Government and Civil Society agencies to achieve its mandate.

March 10th 2014 marked the establishment of the first vocational public music school in Rwanda located in Nyundo, Rubavu district in western provinces. The three-year music program supports professional development and enhances capacity and transferable skills in all aspects of the Rwandan music industry.

As of January 2018 the Music department has been relocated to the former KAVUMU College of Education in Muhanga District.

#### **OBJECTIVES AND SCOPE**

The school acknowledges the necessity of embracing and cultivating the musical and cultural roots and traditions as the foundation of a successful international branding of a national identity.

The School can cite the worldwide success of the Malian, Senegalese, Jamaican, Ghanaian, Nigerian, Ethiopian and South African

music industries and recognizes how essential the bedrock of Rwandan music traditions will be in the success of this mission. Rwanda will be branded and known internationally as a rich, varied and innovative musical nation that embraces its cultural heritage.

The School's ultimate goal is to tap into Rwanda's musical potential. It encourages confidence and musical expression, support professional development and edify existing traditions and musical instruments.

# The preliminary objectives that have been achieved within 4 years existence:

- Devising a music curriculum
- Proffering a wide-ranging music theory and practice course to cultivate Rwandan Music and Musicians.
- Attracting budding musicians.
- Tapping existing musical traditions and edifying them without disturbing the grassroots.
- Broadening the scope and widening the horizons of aspiring musicians.
- Developing and graduating artists to an international standard.

#### The Curriculum

- Music Theory
- Music Production using Pro Tool software
- Instrumentation
- Vocals
- Instrument development
- Craftsmanship

- Commercialism/ entrepreneurship/ Music Business
- Marketing
- Authorship
- · Recording techniques
- Sound engineering
- Intellectual property



Students will affirm and communicate a sense of individual and collective identity. All of this will lead to a coherent and unified portfolio from which the graduate can project and further the development of the Rwandan Music industry.

#### Student recruitment

Students are recruited through a rigorous audition process. A panel of 4 peer assessment jurors judges the auditions. The school has 100 students all levels together, 30% females and 70% males.

#### Resources and facilities

- Performance and recording space.
- Recording Studio
- Classrooms
- Dinning room and dormitories
- Kitchen
- Cubicles
- Office rooms
- Restrooms
- Library
- Computer lab
- Production Lab
- Manufacturing wing
- Instruments
- Instructors





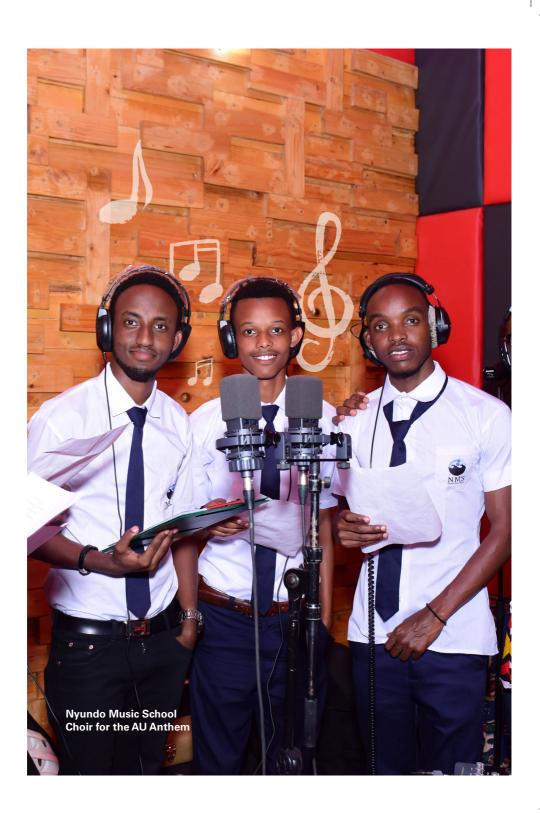
## **ACKNOWLEDGEMENTS**

Special Thanks to the Embassy of the Republic of Rwanda in Ethiopia and the Rwanda Ministry of Foreign Affairs & Cooperation who facilitated engagement with Nyundo Music School and the Embassy of the Republic of Tanzania and Embassy of Equatorial Guinea who supported the translations of the AU Anthem into Swahili and Spanish respectively.

**Nyundo Music School, Kina Music Studio Kibagabaga,** Ishimwe Clement and Mabano Igor

#### **African Union Team**

Leslie Richer, Wynne Musabayana, Emmanuel Shimbidi, Gamal Karrar, Marie Madeleine Goungoulou, Peter Kyambadde, Rahel Akalewold.





African Union Headquarters
P.O. Box 3243, Roosvelt Street W21K19,
Addis Ababa, Ethiopia
Tel: +251 (0) 11 551 77 00
Fax: +251 (0) 11 551 78 44